

## Соглашение о сотрудничестве между Генеральной прокуратурой Республики Казахстан и Генеральной прокуратурой Монголии

Соглашение, Астана, 14 января 2013 года

### **СОГЛАШЕНИЕ\***

#### **о сотрудничестве между Генеральной прокуратурой Республики Казахстан и Генеральной прокуратурой Монголии**

(Вступило в силу 14 января 2013 года -  
Бюллетень международных договоров РК 2013 г., № 4, ст. 46)

Генеральная прокуратура Республики Казахстан и Генеральная прокуратура Монголии, далее именуемые "Стороны", руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, придавая особое значение усилиям, направленным на защиту прав и свобод человека,

признавая важность укрепления и дальнейшего развития сотрудничества между органами прокуратуры в борьбе с преступностью, особенно с ее организованными формами,

исходя из обоюдного стремления Сторон развивать взаимодействие по вопросам, представляющим взаимный интерес, наиболее эффективным способом, договорились о следующем:

#### **Статья 1**

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с настоящим Соглашением, действуя в пределах своей компетенции и при соблюдении законодательства своих государств и международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

#### **Статья 2**

1. Стороны сотрудничают по следующим основным направлениям:

- обеспечение защиты прав и свобод человека и гражданина;
- борьба с преступностью, в том числе с ее организованными формами, терроризмом, коррупцией, торговлей людьми и человеческими органами, незаконным оборотом оружия, наркотических средств и психотропных веществ, преступлениями в сфере экономики и высоких технологий (киберпреступностью), а также иными видами

преступлений, представляющих повышенную угрозу для общества;  
- обмен материалов о практике прокурорской деятельности;  
- подготовка и повышение квалификации кадров сотрудников органов и учреждений прокуратур;  
- научно-исследовательская деятельность по вопросам, представляющим взаимный интерес.

2. Взаимодействие в вопросах выдачи преступников и оказания правовой помощи по уголовным делам осуществляется в порядке, предусмотренном международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

### **Статья 3**

В целях выполнения положений статей 1 и 2 настоящего Соглашения сотрудничество Сторон осуществляется в следующих формах:

- обмен информацией по вопросам деятельности Сторон, в том числе о тенденциях преступности, в области защиты прав и свобод человека и гражданина;
- проведение консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, в том числе выносимых на обсуждение международных организаций и форумов;
- обмен опытом работы, в том числе путем проведения ознакомительных визитов, стажировок и семинаров;
- оказание содействия в проведении доследственных/досудебных проверок, рассмотрении и разрешении заявлений и обращений физических и юридических лиц;
- проведение совместных научно-практических конференций.

### **Статья 4**

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основе запросов об оказании содействия (далее - запрос) заинтересованной Стороны, либо по инициативе Стороны, полагающей, что предлагаемое содействие или совместное мероприятие представляет интерес для другой Стороны.

2. Запрос подписывается руководителем запрашивающей Стороны или уполномоченным им лицом.

3. Запрос направляется в письменной форме, в безотлагательных случаях он может передаваться с использованием технических средств передачи текста, с последующим направлением запроса почтой.

### **Статья 5**

1. Запрашиваемая Сторона принимает все необходимые меры для обеспечения быстрого и возможно более полного исполнения запроса.

2. При исполнении запроса применяется законодательство государства запрашиваемой Стороны.

3. Запрашивающая Сторона незамедлительно уведомляется об обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

4. Запрашиваемая Сторона вправе запросить дополнительные сведения, необходимые, по ее мнению, для надлежащего исполнения запроса.

5. Запрашиваемая Сторона в возможно короткие сроки информирует запрашивающую Сторону о результатах исполнения запроса.

## **Статья 6**

В исполнении запроса может быть отказано полностью или частично, если запрашиваемая Сторона полагает, что его исполнение может нанести ущерб суверенитету, безопасности или другим существенным интересам ее государства либо противоречит национальному законодательству или международным обязательствам ее государства. О причинах такого отказа запрашивающая Сторона уведомляется письменно.

## **Статья 7**

1. Каждая из Сторон принимает необходимые меры для обеспечения конфиденциальности информации и документов, полученных от другой Стороны в рамках настоящего Соглашения и представленных при условии соблюдения конфиденциальности.

2. Каждая Сторона в соответствии с законодательством ее государства обеспечивает такую степень конфиденциальности, о которой просит другая Сторона.

3. Запрещается использовать информацию и документы, полученные от запрашиваемой Стороны, для иных целей помимо указанных в запросе.

## **Статья 8**

1. Координация мероприятий по сотрудничеству Сторон в рамках настоящего Соглашения возлагается на следующие структурные подразделения Сторон, которые могут сноситься друг с другом непосредственно:

со стороны Генеральной прокуратуры Республики Казахстан - Департамент международного сотрудничества Генеральной прокуратуры Республики Казахстан:

Республика Казахстан,  
010000, г. Астана, ул. Орынбор, 14  
тел.: + 7 (7172) 71-26-76

ф а к с : + 7 ( 7 1 7 2 ) 7 1 - 2 9 - 6 3

e-mail: 7172891 @prokuror. kz

со стороны Генеральной прокуратуры Монголии - Центр обучения, исследований и сотрудничества Генеральной прокуратуры Монголии:

Монголия, г. Уланбаатор,  
район Чингэлтэй, Бага тойруу, 15/1  
тел.: +(976-11) 26-99-11  
ф а к с : +(976-11) 26-99-11

e-mail: gganzorig(a) pro.mn

2. В случае изменения вышеуказанных структурных подразделений или их контактных данных Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга.

## **Статья 9**

Представители Сторон проводят рабочие встречи и консультации по вопросам укрепления и повышения эффективности сотрудничества на основании настоящего Соглашения.

## **Статья 10**

Стороны самостоятельно несут расходы, возникающие в ходе выполнения настоящего Соглашения, в соответствии с национальными законодательствами своих государств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

## **Статья 11**

Стороны при осуществлении сотрудничества и взаимодействия на основании настоящего Соглашения пользуются русским языком, если не будет достигнута договоренность об ином.

## **Статья 12**

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств, вытекающих из международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

## **Статья 13**

Разногласия, которые могут возникнуть в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

## Статья 14

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся неотъемлемыми частями настоящего Соглашения, оформляемые отдельными протоколами и вступающие в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 15 настоящего Соглашения.

## Статья 15

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты его подписания.

2. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 60 дней с даты получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влечет прекращения обязательств, возникших для Сторон в период его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Астане 14 января 2013 года в двух экземплярах, каждый на казахском, монгольском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны обращаются к тексту на русском языке.

*За Генеральную прокуратуру  
Республики Казахстан*

*За Генеральную*

*прокуратуру Монголии*